

# SONOHR

RADIO & PODCAST FESTIVAL 24.—26.02.2023 SONOHR.CH

02—03	<b>INHALT UND EDITORIAL</b>
04—05	<b>PROGRAMMÜBERSICHT</b>
06—07	<b>SONOHR ON AIR</b>
09	<b>PROGRAMM</b>
10—13	<b>LIVE, WALKS &amp; MORE</b>
15—19	<b>NATIONALER WETTBEWERB</b>
21—25	<b>EAR LESSONS</b>
27	<b>WEITERHÖREN</b>
29	<b>MERCI, KONTAKT UND IMPRESSUM</b>
30	<b>TICKETS</b>
31	<b>SPIELORTE UND STADTPLAN</b>

# SONOHR RADIO & PODCAST FESTIVAL

SONOHR ist eine schweizweite Plattform für zeitgenössische und klanglich kreative Hörstücke. Das Festival besteht aus einem nationalen, mehrsprachigen Wettbewerb und einem kuratierten internationalen Programm mit Live-Veranstaltungen, Audiowalks und Workshops/Masterclasses/Präsentationen. Das Festival findet im Kino REX in Bern, am Radio, online und im öffentlichen Raum statt.

Aktuelle Informationen oder kurzfristige Programmänderungen kommunizieren wir auf [sonoehr.ch](http://sonoehr.ch).

SONOHR est une manifestation suisse dédiée aux créations audio, podcasts et pièces radiophoniques actuelles. Le festival propose un concours national ainsi qu'un programme ouvert à l'international mélangeant performances live, balades sonores et workshops/présentations/leçons. Cette année, le festival se déroule simultanément au cinéma REX à Berne, en ligne, sur les ondes et dans l'espace public.

Nous communiquons les éventuelles informations actuelles ou modifications de programme sur [sonoehr.ch](http://sonoehr.ch).

SONOHR è una manifestazione svizzera per opere audio contemporanee e creative. Il Festival è composto da un concorso nazionale e da un programma di livello internazionale accompagnato da workshop, installazioni e manifestazioni dal vivo. Quest'anno, il festival avrà luogo in una sala cinematografica, in radio, online e in spazi pubblici.

Su [sonoehr.ch](http://sonoehr.ch) comunichiamo tutte le informazioni aggiornate e i cambiamenti di programma.

## Das SONOHR-Festivalteam

<b>GESCHÄFTSLEITUNG</b>	Cristine Huck, Bettina Rychener
<b>PROGRAMMLEITUNG</b>	Christian Müller
<b>SONOHR ON AIR</b>	Laura Serra
<b>PROGRAMM</b>	Carmen Beyer, Maurizio I. Meta, Christian Müller, Bettina Rychener
<b>NOMINATIONEN</b>	Tobias Lambrecht, Mattia Lento, Cheyenne Mackay, Irene Müller, Wilma Rall, Juliane Roncoroni, Lucia Vasella
<b>VORSTAND SONOHR</b>	Carmen Beyer, Tobias Lambrecht, Cheyenne Mackay, Irene Müller
<b>SONOTHEK</b>	Carmen Beyer
<b>TECHNIK UND LICHT</b>	Martin Zurbriggen und Lola Rosarot
<b>POKALE</b>	Mathias Schmid/Atelier für Zufallsforschung

## SONOHR IST RADIO

Von Laura Serra,  
Projektleitung SONOHR ON AIR  
SONOHR Radio & Podcast Festival

Radiowellen werden das Letzte sein, das von der Menschheit übrigbleibt. Sie werden sich in die Ewigkeit des Alls ausbreiten, lange nachdem der Mensch ausgestorben ist. Eine faszinierende Technik, ein Durcheinander von Schwingungen und Wellen, die überall auf der Welt mit einem Radiogerät hörbar gemacht werden können. Seit seiner Gründung ist die Idee des SONOHR das gemeinsame Hören und Erleben von Audioschaffen. Wir finden, ein Festival im «Äther» ergänzt dieses Erlebnis wunderbar.

Acht Radios in der ganzen Schweiz machen bei SONOHR ON AIR mit. Audio verbindet uns über die Sprachgrenzen hinweg. So bauen wir Hemmschwellen gegenüber anderen Radiokulturen ab und ein Radiomacher:innen-Netzwerk zwischen den drei Sprachregionen auf.

Und natürlich freuen wir uns wahnsinnig, dass wir so unser Programm in vier Sprachen bis in die hinterletzte Ecke der Schweiz, der Welt – ja, des Weltalls! – senden können.

## ONDES SONOHR

de Laura Serra,  
Direction de projet : SONOHR ON AIR  
Festival de radio et podcast SONOHR

Les ondes radio seront la dernière chose qu'il restera de l'humanité. Bien après notre extinction, elles continueront à se propager dans l'immensité de l'espace, pour l'éternité. Une technique fascinante, un enchevêtrement de vibrations et d'ondes qu'un simple appareil radio permet de rendre audibles, partout dans le monde. Depuis sa création, SONOHR invite à écouter, à vivre ensemble la création audio. Quoi de mieux qu'un festival propulsé dans l'« éther »(-nité) pour nous faire encore plus vibrer ?

Huit radios de toute la Suisse participent à SONOHR ON AIR. Le son nous relie au-delà des frontières de la langue. Il nous appelle à vaincre nos blocages face aux autres cultures radiophoniques, pour créer un réseau de passionné·e·s des ondes, entre les trois régions linguistiques.

Et bien sûr, c'est pour nous une joie immense de pouvoir diffuser notre programme en quatre langues jusqu'aux confins de la Suisse, du monde – et même, de l'univers !

## SONOHR È RADIO

di Laura Serra,  
Direzione del progetto SONOHR ON AIR  
SONOHR Radio & Podcast Festival

Le onde radio saranno gli ultimi resti dell'umanità. Si propagheranno nell'eternità dello spazio per molto tempo dopo che l'Uomo si sarà estinto. Una tecnologia affascinante, un caos di vibrazioni e onde che possono essere ascoltate ovunque nel mondo con un dispositivo radiofonico. Sin dalla sua fondazione, l'idea alla base di SONOHR è quella di ascoltare e vivere insieme le creazioni audio. Troviamo che un festival via «Etere» completi meravigliosamente questa esperienza.

Otto emittenti radiofoniche di tutta la Svizzera partecipano a SONOHR ON AIR. L'audio ci connette oltre i confini linguistici. È così che abbattiamo le barriere verso altre culture radiofoniche e costruiamo una rete di artisti tra le tre regioni linguistiche.

E naturalmente siamo davvero felici di poter diffondere il nostro programma in quattro lingue negli angoli più remoti della Svizzera, del mondo e, sì, dello spazio!

**FREITAG**

	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
REX 1												<b>EIGENTLICH SEIT IMMER</b> KatalysatOHR Förderpreis <i>Feature-Premiere</i> 19:30-21:00 S. 10	<b>CALL BACK CAROUSEL</b> <i>Live Performance</i> 21:30-22:30 S. 11		
DRAUSSEN															<b>DISCO DRIFT</b> 22:45 - ca. 00:45  S. 11
BERNER GENERATIONENHAUS	<b>A MILE IN MY SHOES</b> Durchgehend, 9:00-18:00  S. 10														

**SAMSTAG**

REX 1		<b>EAR LESSON 1</b> Sound Lab - Recording & Microphones 10:15-12:30  S. 22					<b>WETT-BEWERB BLOCK 1</b> 15:00-16:00  S. 16	<b>WETT-BEWERB BLOCK 2</b> 16:30-17:30  S. 17	<b>WETT-BEWERB BLOCK 3</b> 18:00-19:00  S. 17		<b>ESPÈCES D'OREILLES</b> <i>Live Performance</i> 20:00-20:45 S. 12	<b>WETT-BEWERB BLOCK 4</b> 21:30-22:30  S. 18			
DRAUSSEN								<b>FREMD ZUHAUSE</b> <i>Audiowalk</i> 16:30-18:00  S. 11	<b>AMBULATION</b> <i>Audiowalk</i> 18:30-19:15  S. 12			<b>AMBULATION</b> <i>Audiowalk</i> 21:30-22:15  S. 12	<b>NIGHT DRIFT</b> 22:45 - ca. 00:45  S. 13		
BERNER GENERATIONENHAUS				<b>EAR LESSON 2</b> Empathie im Gespräch 13:00-14:30  S. 22											
	<b>A MILE IN MY SHOES</b> Durchgehend, 9:00-17:00  S. 10														

**SONNTAG**

REX 1						<b>WETT-BEWERB BLOCK 5</b> 14:00-15:00  S. 18	<b>EAR LESSON 7</b> Fremd zu Hause 15:15-15:45 S. 25	<b>WETT-BEWERB BLOCK 6</b> 16:00-17:00  S. 19	<b>WETT-BEWERB BLOCK 7</b> 17:30-18:30  S. 19	<b>FRAGRANCE OF LOST &amp; PREIS-VERLEIHUNG</b> 19:00-20:00 S. 13					
DRAUSSEN						<b>AMBULATION</b> <i>Audiowalk</i> 14:00-14:45  S. 12		<b>FREMD ZUHAUSE</b> <i>Audiowalk</i> 15:45-17:15  S. 11	<b>AMBULATION</b> <i>Audiowalk</i> 17:30-18:15  S. 12						
LICHTSPIEL	<b>EAR LESSON 3</b> Is voice over over? Producing Multilingual Audio 09:00-10:30 S. 23	<b>EAR LESSON 4</b> Wild Radio 10:45-11:30 S. 23	<b>EAR LESSON 5</b> Audio Archaeology 11:45-12:30 S. 24	<b>EAR LESSON 6</b> Super Suppe - Networking Lunch 12:30-14:00 S. 24									<b>LICHTSPIEL-SONNTAG</b> 20:00-21:00 S. 13		
BERNER GENERATIONENHAUS	<b>A MILE IN MY SHOES</b> Durchgehend, 9:00-17:00  S. 10														

# SONOHR ON AIR

	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00
<b>FR</b>				LIVE FESTIVAL RADIO 17:00-20:00					
<b>SA</b>		WETT-BEWERB BLOCK 1 15:00, S. 16 Radio X, 3fach, Kanal K, Rasa, Stadfilter	WETT-BEWERB BLOCK 2 16:30, S. 17 Radio Vostok	WETT-BEWERB BLOCK 3 18:00, S. 17 Radio Gwen				WETT-BEWERB BLOCK 4 21:30, S. 18 Radio Rasa	
				LIVE FESTIVAL RADIO 17:00-20:00					
<b>SO</b>	WETT-BEWERB BLOCK 5 14:00, S. 18 Radio X, Rabe, Kanal K, Rasa, Stadfilter	WETT-BEWERB BLOCK 6 16:00, S. 19 Radio Rasa, Kanal K, Rabe	WETT-BEWERB BLOCK 7 17:30, S. 19 Radio Vostok						
				LIVE FESTIVAL RADIO 17:00-20:00					

## WO HÖREN?

Auf [sonohr.ch](http://sonohr.ch) gibt es alle Links!

## DOVE ASCOLTARE?

Su [sonohr.ch](http://sonohr.ch) trovi tutti i link!

## OÙ ÉCOUTER ?

Tous les liens sont disponibles sur [sonohr.ch](http://sonohr.ch) !

**RADIOVOSTOK.CH**  
● Genève

**RABE.CH**  
● Bern

**RADIOX.CH**  
● Basel

**KANALK.CH**  
Aarau ●

**3FACH.CH**  
● Luzern

**RASA.CH**  
● Schaffhausen

**STADTFILTER.CH**  
● Winterthur

**RADIOGWEN.CH**  
● Chiasso

## TOUR DE SUISSE VON ZUHAUSE AUS?

Ja, sicher! Das Festival 2023 findet auch auf acht Partner-radios statt: Von Chiasso über Schaffhausen bis nach Genf laden wir dazu ein, neue Radiosender zu entdecken und das Festival mitzuerleben.

**WIE DAS?** Die Blöcke des nationalen Wettbewerbs werden auf den Sendern verteilt zeitgleich ausgestrahlt: Von der SONOHR Website aus ist man nur einen Klick vom Wettbewerbsprogramm auf den beteiligten Sendern entfernt.

**WAS NOCH?** Wir sind auch ein Festivalradio! Eintauchen in die Festivalatmosphäre mit spannenden Hintergrundberichten und Gesprächen mit den Podcaster:innen, Besucher:innen oder auch den Veranstalter:innen selbst. Zu hören gibt es das live Festivalradio per Stream und auf den verschiedenen Sendern.

## TOUR DE SUISSE DA CASA?

Certo! Il Festival 2023 si svolgerà anche sulle frequenze di nove radio partner: da Chiasso passando per Sciaffusa e poi fino a Ginevra, vi invitiamo a scoprire nuove stazioni radio e a vivere il festival.

**COME?** I blocchi del concorso nazionale saranno trasmessi in diretta sulle emittenti radio: sul sito web SONOHR, tutto il programma del concorso diffuso dalle diverse radio partner è a portata di click.

**CHE ALTRO?** Siamo anche una radio del festival! Immergiti nell'atmosfera del festival, ascoltando approfondimenti emozionanti e conversazioni con gli autori, il pubblico o gli stessi organizzatori. Puoi ascoltare la radio del festival in streaming e sulle varie stazioni.

## FAIRE UN TOUR DE SUISSE DEPUIS CHEZ SOI ?

C'est possible ! L'édition 2023 se déroulera simultanément sur les ondes de neuf radios partenaires : de Chiasso à Genève en passant par Schaffhouse, nous invitons à vivre le festival tout en découvrant de nouvelles stations de radio.

**COMMENT ÇA MARCHE ?** Les séances d'écoute du concours national sont diffusées en direct sur les stations radios participantes : découvrez leur programme en un clic sur le site web de SONOHR.

**QUOI D'AUTRE ?** Le festival a aussi une radio ! Plongez dans l'atmosphère du festival avec des reportages passionnants et des entretiens avec les podcasteur·rice·s, les visiteur·euse·s ou les organisateur·ices. Vous pouvez écouter la radio du festival en streaming et sur les différentes stations radio.

# PROGRAMM UND ÜBERSICHT

## WILLKOMMEN

Wir freuen uns darauf, drei Tage lang Audioschaffende, Höraffine und Neugierige zusammenzubringen und gemeinsam das aktuelle Schaffen in der Schweiz und Europa zu erleben. Das Programm 2023 ist reichhaltig und mit Blick auf das gemeinsame Hören kuratiert: der nationale Wettbewerb mit seinen sieben Blöcken, die Liveacts, Premierien, Walks mit nationalen und internationalen Künstler:innen und unsere Ear Lessons – Talks & Lectures – sind zeitlich und örtlich in einem Flow gedacht. Alles findet im und in unmittelbarer Nähe zum Kino REX statt. Ausnahmen bestätigen die Regel: Am Sonntagmorgen sind wir zu Gast im Lichtspiel. Drei Tage gemeinsam unterwegs: hoffentlich auch mit dir. Alles Weitere zu unserem Programm findest du auf den folgenden Seiten...

Dein SONOHR-Team

## BIENVENUE

Nous avons hâte de réunir pendant trois jours des auteurs et autrices de pièces sonores, des audiophiles et des curieux pour découvrir ensemble la création actuelle en Suisse et en Europe. Le programme 2023 s'annonce riche, axé sur l'écoute collective. Concours national avec ses sept blocs, liveacts, premières, balades avec des artistes de Suisse et d'ailleurs, jusqu'à nos Ear Lessons – Talks & Lectures –, tout le festival s'inscrit dans un même flux temporel et spatial, à l'intérieur du cinéma REX, ou juste à côté. Avec une exception, qui confirme la règle : le dimanche matin, nous serons les invités du Lichtspiel. Trois jours de voyage ensemble, que nous espérons également effectuer à tes côtés. Pour connaître tous les détails de notre programme, cap sur les pages suivantes...  
Ton équipe SONOHR

## BENVENUTI

Non vediamo l'ora di riunire per tre giorni professionisti dell'audio, ascoltatori e curiosi per ascoltare insieme le creazioni attuali della Svizzera e dell'Europa. Il programma 2023 è ampio ed è stato immaginato con l'idea di un ascolto di gruppo: il concorso nazionale con i suoi sette blocchi, gli eventi dal vivo, le anteprime, le passeggiate con artisti nazionali e internazionali, le nostre Ear Lesson – dibattiti e conferenze – sono pensati come un flusso continuo. Tutto si svolge dentro e nelle immediate vicinanze del cinema REX. L'eccezione conferma la regola: la domenica mattina siamo ospiti al Lichtspiel. Tre giorni insieme: ci auguriamo anche con te. Tutto il resto del nostro programma può essere trovato nelle pagine seguenti...  
Il tuo team SONOHR

## LIVE, WALKS & MORE

S. 10

Audio ist nicht nur Podcast oder Hörstück. Audio kann auch live entstehen, als Soundwalk in der Stadt stattfinden, theatral inszeniert sein, sich in Form einer Ausstellung installativ verkörpern oder als Drift die nächtliche Stadt in einer Gruppe neu erleben lassen.

La création sonore ne se résume pas aux podcasts ni aux pièces radiophoniques. Elle peut aussi jaillir en direct, prendre la forme d'une balade urbaine, être mise en scène de manière théâtrale, s'incarner dans une installation ou s'emparer d'une ville, la nuit, à l'occasion d'un drift collectif.

## DER NATIONALE WETTBEWERB

S. 15

Das Nominationskomitee hat aus rund fünfzig Audioproduktionen der freien Szene zwölf für den Wettbewerb nominiert. Sie stammen aus allen Landesteilen und präsentieren die grosse Breite des aktuellen Audioschaffens in der Schweiz.

Le jury a sélectionné douze pièces sonores parmi la cinquantaine de candidatures déposées. Issues de la scène indépendante, elles proviennent des quatre coins du pays et représentent la grande diversité de la création audio actuelle en Suisse.

## EAR LESSONS

S. 21

Präsentationen von geladenen Künstler:innen, Lectures, Talks, Masterclasses, Workshops und Networking. All dies bietet das Programm der Ear Lessons für Anfänger:innen, Professionals, Interessierte und Neugierige.

Présentations d'artistes invités, conférences, débats, masterclasses, ateliers et réseautage : l'ambitieux programme des Ear Lessons s'adresse aussi bien aux débutant·e·s qu'aux professionnel·le·s, aux intéressé·e·s qu'aux curieux·ses.

## WEITERHÖREN

S. 27

Für alle, die auch nach dem Wochenende weiterhören möchten, präsentiert SONOHR den Podcast SONOHR REPLAY und das Archiv SONOHTHEK.

Pour celles et ceux qui aimeraient prolonger l'écoute au-delà du week-end, SONOHR présente le podcast SONOHR REPLAY et les archives SONOHTHEK.

FR 9:00–18:00 SA+SO 9:00–17:00  
CAFÉBAR BERNER GENERATIONENHAUS

# A MILE IN MY SHOES

AUSSTELLUNG (DE, FR, EN, MUNDART) des Berner Generationenhaus in Kooperation mit Empathy Museum

Eine Sammlung von Schuhen und Geschichten lädt dazu ein, die Perspektive zu wechseln: *A Mile in My Shoes* ist ein interaktives Schuhgeschäft, in dem die Besucher:innen in die Schuhe eines anderen Menschen schlüpfen – im wörtlichen Sinne – und während eines Spaziergangs per Kopfhörer den Geschichten der Schuhbesitzer:innen lauschen. Wie fühlt es sich an, als Mädchen aufzuwachsen, wenn man doch ein Junge ist? Unter Existenzängsten zu leiden? Oder wenn in der Pubertät die Gefühle verrückt spielen? Was macht ein unerfüllter Kinderwunsch mit einer Beziehung? Und wie verändert eine Reise den Blick auf die Heimat?

*A Mile in My Shoes* ist eine Ausstellung des Berner Generationenhaus in Kooperation mit Empathy Museum. Empathy Museum wurde von der Londoner Künstlerin Clare Patey ins Leben gerufen und erforscht seit 2015, wie unsere persönlichen Beziehungen durch Empathie gestärkt werden können. Die Ausstellung läuft vom 11. November 2022 bis 14. Mai 2023.

Am Samstag um 13 Uhr findet die Diskussionsrunde «Empathie im Gespräch» mit den Macher:innen der Ausstellung statt (freier Eintritt), vgl. S. 22.

SA 13:00  
CAFÉBAR BERNER GENERATIONENHAUS

# EMPATHIE IM GESPRÄCH

DISKUSSIONSRUNDE mit den Macher:innen der Ausstellung *A mile in my shoes* (freier Eintritt), vgl. S. 22.

FR 19:30  
KINO REX 1

# EIGENTLICH SEIT IMMER

KATALYSATOHHR FÖDERPREIS  
Premiere des Siegerprojekts 2021 & Präsentation Gewinnerin 2022

FEATURE (MUNDART) von Christina Baron & Ruth Huber, Gespräche: Corinne Ruffli; Musik: Fatima Dunn, 2022, 53 Minuten

Frauenliebende Frauen jenseits der 80 erzählen ihre unkonventionellen Lebensgeschichten: Christine verliebt sich während der Geburt ihrer Tochter in die Hebamme und später in eine verheiratete Frau. Margrit weiss schon im Kindergarten, dass ihr Frauen gefallen und versteht nicht, warum Männer nicht auch Blusen bügeln. Ruth ist glücklich verheiratet, hat zwei Kinder und erlebt die grosse Liebe doch erst nach ihrer Pensionierung. In der intimen Audiocollage erinnern sich die Frauen, wie sie Liebe gelebt haben, wie sie den gesellschaftlichen Widerständen begegnet sind und wie sie ihre inneren Widersprüche ausgehalten haben. Mit berührender Beiläufigkeit wirft das Feature aktuelle Fragen auf: Was macht eine Liebesbeziehung aus? Welche Selbstdefinitionen machen uns stark? Und was wollen wir gerne undefiniert lassen?

Die Stiftung Radio Basel präsentiert die Uraufführung des Features. Im Gespräch werden die Macherinnen über ihre Erfahrungen bei der Entwicklung des Stückes und der parallel entstandenen Theaterperformance berichten. Weiter gibt es einen kurzen Talk mit der neuen katalysatOHR-Gewinnerin Britta Güntert. So viel sei schon verraten: Diesmal wird ein Hörspiel-Projekt prämiert.

katalysatohr.ch

FR 21:30  
KINO REX 1

# CALL BACK CAROUSEL

LIVE PERFORMANCE (KEINE SPRACHE) von Mark Vernon, 45 Minuten

*Call Back Carousel* ist eine Audio-Zeitreise, eine Diashow für das innere Auge, die nur durch Klänge entsteht. Es ist eine Reise in die Ferne und in die Vergangenheit, ohne dass wir Zuhörenden unseren gemütlichen Kinossessel verlassen müssen. Ein imaginärer Urlaub, ein Ausflug in die eigene Fantasie oder ein tüchtiges Stück Audio-Eskapismus. Mark Vernon präsentiert am SONOHR drei verschiedene Episoden seines Karussells. Jede Episode basiert auf einer gefundenen Kassette mit einem voraufgezeichneten Diashow-Kommentar. Die meisten dieser Kassetten wurden von Amateurfilmer:innen und Hobbyfotograf:innen in den 60er- und 70er-Jahren aufgenommen. Die Kassetten wurden einst zu 35-mm-Dias abgespielt, doch heute sind die Dias verschollen und nur noch die Tonbandstimmen erhalten. Sie stammen aus Mark Vernons persönlichem Archiv gefundener Tonbandkassetten, die er in den letzten zwanzig Jahren gesammelt hat.

Mark Vernon lebt in Glasgow. Im Mittelpunkt seiner Arbeit steht die Faszination für die Intimität der Radiostimme, für Umgebungsgeräusche, veraltete Medien und die Wiederverwendung gefundener Aufnahmen. Seine Sammlung von privaten Tonbandaufnahmen, Audiobriefen, diktieren Notizen, Anrufbeantworter-Nachrichten und anderen verlorenen Stimmen sind das Grundmaterial für seine Klangerbeiten. Die verschiedenen Elemente verarbeitet er zu radiophonen Kompositionen und Live-Performances.

*Call Back Carousel* is an audio time-travelogue, a slideshow of the mind's eye - projecting Kodachrome memories directly into the listeners' mind by means of sound alone. It is a way of travelling without ever having to leave the home. A vicarious vacation for the imagination. Pure audio escapism.

Mark Vernon presents at SONOHR three episodes of his carousel. Each episode is based on a found tape of a pre-recorded slideshow commentary. Most of these tapes were made by amateur tape recording enthusiasts and hobbyist photographers of the 60s and 70s. Their recorded commentaries would at one time have been used in conjunction with a sequence of 35mm slides but only the taped voices now remain. The recordings themselves come from Mark Vernon's own archive of found reel-to-reel tapes that he has collected over the past twenty years.

FR 22:45  
VOR DEM KINO REX

# DISCO DRIFT

DRIFT von ShyAnne, ca. 2 Stunden

Was ist denn bitte ein Disco Drift? Ein Tanzspaziergang durch die Nacht. In den Ohren eine unbeschwerter, bunte Playlist, heiter bis kitschig, lockerflockig bis poppig-rockig. ShyAnne – ihres Zeichens BadTaste-DJane – scheut keine Stilbrüche, holprigen Übergänge oder Charthits. Kopfhörer auf und los! Unterwegs tanzen wir zu guten Popsongs, wilden Punkklassikern und vergessenen One-Hit-Wonders. Gemeinsam tauchen wir ein, freuen uns und lassen uns tanzend treiben.

Den Kopfhörer erhältst du von uns gegen Abgabe eines Ausweises beim Start des Disco Drifts.

SA 16:30 SO 15:45  
VOR DEM KINO REX

# FREMD ZUHAUSE – VERSUCHE ZUR DES-INTEGRATION

AUDIOWALK (DE) von Christina Caprez, Raum: Karin Bucher, Sound: Martin Bezzola, Grafik: Jane Schindler, 2022, ca. 90 Minuten

Was passiert, wenn wir die vertraute Umgebung einmal mit anderen Augen sehen, mit anderen Ohren hören? Der interaktive Audiowalk *Fremd Zuhause* lädt dazu ein, das eigene Fremdsein zu erkunden. Eine App generiert den Spaziergang per Mausclick jedes Mal neu – entlang von Orten wie einem Brunnen, einer Sitzbank oder einem Spielplatz. Eine Soundcollage mit literarischen Texten zum Fremdsein (Samira El-Maawi, Asa S. Hendry, Melinda Nadj Abonji, Angelika Overath, Usama Al-Shahmani) lädt die Spazierenden in andere akustische Welten ein.

SA 18:30 & 21:30 SO 14:00 & 17:30  
VOR DEM KINO REX

# AMBULATION

AUDIOWALK *and* LIVE-PERFORMANCE by Tim Shaw,  
ca. 45 minutes

In *Ambulation* Tim Shaw collects acoustic and electro-magnetic signals from the immediate environment and transmits them to audience members who are each wearing wireless headphones. *Ambulation* engages with the act of recording as an improvised performance in response to the soundscapes it is presented within. It adapts field recording equipment and listening technologies to explore the sonic quality of different environments through an expanded performance practice.

This walk at SONOHR is a collaboration with Wild Museum.

Aus für das menschliche Ohr hörbaren und unhörbaren Umgebungsgeräuschen entsteht in *Ambulation* eine wunderbar eigene Performance, die von den Zuhörenden «erspaziert» werden kann. Tim Shaw sammelt live akustische und elektromagnetische Signale aus der unmittelbaren Umgebung und überträgt sie auf die Funkkopfhörer des Publikums. *Ambulation* versteht den Akt des Aufnehmens als improvisierte, musikalische Performance, die auf die Klanglandschaften reagiert, in denen sie präsentiert wird. So wird aus einem alltäglich anmutenden Spaziergang ein poetisches und musikalisches Erlebnis, das eine konkrete, dokumentarisch erfasste wie auch eine künstlerisch angereicherte Realität erklingen lässt.

Dieser Spaziergang am SONOHR findet in Zusammenarbeit mit dem Wild Museum statt.

SA 20:00  
KINO REX 1

# ESPÈCES D'OREILLES

PERFORMANCE RADIOPHONIQUE <sup>(FR)</sup> <sup>(DE UNTERTITEL)</sup>  
du LABO avec Jonas Pool et Caroline Ledoux,  
*Production* : Camille Dupon-Lahitte *aka* Carmen Sage ;  
*Fondé par* David Collin, 40 minutes

Un dispositif binaural, ce sont des micros placés dans des moulages d'oreilles censés nous permettre d'enregistrer et reproduire l'écoute humaine. Or si les oreilles choisies pour les micros binauraux sont normées - lobe délicat, épilées, propres - la perception du monde sonore est aussi riche et variée qu'il existe de formes de vie. Ce qu'avait bien compris J. Ridgeway, éthologue de l'ouïe animale et inventrice de prothèses reproduisant le système auditif d'un dauphin, d'une chauve-souris ou d'un éléphant. A travers ses carnets de notes et d'étonnants fragments d'enregistrements de terrain, un journaliste retrace les découvertes de cette chercheuse avec la complicité subtile d'une bruiteuse.

Jonas Pool est l'auteur de nombreux documentaires et de fictions radiophoniques pour Le LABO. Journaliste de terrain et baroudeur, il fabrique aussi régulièrement des séries de reportages en Suisse et à l'étranger pour les émissions Vacarme et Point de fuite diffusées sur La Première-RTS.

Caroline Ledoux-Le Forestier rencontre par hasard le bruitage et décide d'en faire son métier. Durant 8 ans, elle exerce en tant que bruiteuse à Radio France avant de quitter la radio pour se consacrer au bruitage cinéma. Parallèlement à son activité de bruiteuse, elle a écrit plusieurs pièces qui ont été jouées au théâtre et à la radio.

Le LABO atelier de création au sein de la RTS, explore toutes les formes de l'art radiophonique d'aujourd'hui. Documentaire ou fiction, miniséquences, création sonore, toutes les écritures sont autorisées.

Die Audioperformance *Espèces d'oreilles* oder deutsch *Arten von Ohren* erkundet das akustische Potential des sogenannten Kunstkopfs, die Nachbildung eines menschlichen Kopfes in Plastik. In den Plastikohrmuscheln sind Mikrophone angebracht. Die Ohren des Kunstkopfs sind genormt, haben zarte Ohrläppchen, sind enthaart und sauber, dennoch vermitteln uns die Aufnahmen des Kunstkopfs ein lebendiges, dreidimensionales und tiefes Klangerlebnis. Es eröffnet sich eine Klangwelt, die so vielfältig und abwechslungsreich ist wie das Leben selbst. Das hat auch die Verhaltensbiologin J. Ridgeway erkannt. Sie erfand Prothesen, die das Hörsystem eines Delfins, einer Fledermaus oder eines Elefanten nachbilden. Anhand ihrer Notizbücher und erstaunlichen Field Recordings zeichnen der

Journalist Jonas Pool und die Geräuschemacherin Caroline Ledoux-Le Forestier ihre Ideen nach.

Jonas Pool ist Autor zahlreicher dokumentarischer Hörstücke und fiktionaler Hörspiele für Le LABO. Zudem berichtet er für RTS als Reporter aus der Schweiz und dem Ausland.

Caroline Ledoux-Le Forestier war acht Jahre lang Geräuschemacherin bei Radio-France, bevor sie den Rundfunk verliess, um als Foley Artist beim Film zu arbeiten. Parallel zu dieser Tätigkeit schrieb sie mehrere Stücke, die im Theater und im Radio aufgeführt wurden.

Le LABO von RTS erforscht alle Formen der heutigen Radiokunst. Dokumentarisch oder fiktional, Audio-kreationen oder Kurzstücke – alle kreativen Zugänge sind erlaubt.

SA 22:45  
VOR DEM KINO REX

# NIGHT DRIFT

DRIFT von Moritz Achermann, ca. 2 Stunden

Ein Drift ist ein Gruppenspaziergang, ein Experiment. Gemeinsam streunen wir durch die nächtliche Stadtlandschaft, bewegen uns durch vertraute und fremde Orte und lassen uns dabei von einer urban-sphärischen, cineastischen und stilistisch grenzenlosen Playlist des Berner Musikers Moritz Achermann leiten. Der Drift beginnt vor dem Kino REX und endet dort, wo wir uns hintreiben lassen.

*Den Kopfhörer erhältst du von uns gegen Abgabe eines Ausweises beim Start des Night Drifts.*

Un drift (« dérive ») est une déambulation collective, une expérimentation. Ensemble, errons dans le paysage nocturne de la ville, flânons dans des lieux familiers et inconnus, laissons-nous guider par la playlist urbaine, cinématographique et sans limites stylistiques du musicien bernois Moritz Achermann. Le « départ à la dérive » se fera devant le cinéma REX, et se terminera là où nos pas nous porteront.

*Un casque audio sera mis à ta disposition sur présentation d'une pièce d'identité, au départ de la Night Drift.*

SO 19:00  
REX 1

# FRAGRANCE OF LOST

AUDIOVISUELLE PERFORMANCE von Franziska Baumgartner (*Visuals & Sounds*) und Sarah Elena Müller (*Beats*)

Das Duo *Fragrance of Lost* widmet einem kleinen Tropfen magnetischer Flüssigkeit ein audiovisuelles Live-Set. Die mal sphärische, mal düster technoide Live Electronica erweckt die gross übertragene Flüssigkeit aus ihrer anorganischen Starre. Von unsichtbaren Kräften animiert wird sie ein Wesen, streckt sich, bildet amorphe Formen, wird viele, tanzt und erzählt einen kurzen, vielfältigen Zyklus der Lebendigkeit.

The duo *Fragrance of Lost* builds their audiovisual live set around a large scale projection of a magnetic droplet. The sometimes spherical, sometimes darkly technoid live electronica awakens the liquid from its inorganic rigidity. Animated by invisible forces, it becomes a being, stretches, forms amorphous shapes, becomes many, dances and narrates a short, multi-faceted cycle of liveliness.

SO 20:00  
LICHTSPIEL

# LICHTSPIEL-SONNTAG

Seit deutlich mehr als 1000 Wochen zeigt das Lichtspiel jeden Sonntagabend ein Kurzfilmprogramm mit Trouvaillen aus dem Hausarchiv. Aus den eigenen Beständen, die rund 25 000 Filme umfassen, werden Werbungen und Trailer, Dokumentarfilme und Wochenschauen, Experimentelles, Amateurmaterial und Musikclips zu einzigartigen Programmen zusammengestellt. Die Collagen, die sich locker um einen Schwerpunkt ergeben, rühren zu Tränen, führen zu homerischem Gelächter, machen schaudern, streicheln die Seele, brechen das Schweigen oder bleiben stumm.

Im Rahmen des SONOHR Radio & Podcast Festival präsentiert das Lichtspiel eine sonntägliche Filmrolle, in der sich alles ums Ohr und ums Hören dreht: Ob Lärm, Geräusch oder Musik – Klänge gehören zum Film, selbst da, wo sie nicht zu hören sind.

# NATIONALER WETTBEWERB

## DER NATIONALE WETTBEWERB

Für den nationalen Wettbewerb des SONOHR Festival können jedes Jahr Hörstücke eingereicht werden, deren Rechte bei den Autor:innen liegen. Die zwölf vom Nominationskomitee ausgewählten Stücke zeigen die grosse Vielfalt an Formaten, Themen und Sprachen des Audioschaffens in der Schweiz. Sie werden in sieben Programmblocken am Festival im Kinosaal und zeitgleich auf mindestens einem unserer Partnerradios präsentiert. Alle französisch- und italienischsprachigen Stücke werden im Kinosaal auf Deutsch untertitelt, die deutschsprachigen Stücke werden auf Französisch untertitelt.

Chaque année, des créations audio, radiophoniques et podcasts suisses – dont les droits sont détenus par les auteur·rice·s – peuvent être soumises au concours national du festival SONOHR. Les douze pièces choisies par le comité de sélection pour cette édition montrent la grande diversité de formats, thèmes et langues de la création sonore en Suisse. Elles seront présentées durant sept sessions d'écoute de 60 minutes maximum dans la salle du cinéma REX et, simultanément, sur les ondes de nos radios partenaires. Les pièces francophones et italophones sont sous-titrées en allemand, les pièces germanophones sont sous-titrées en français.

Per il concorso nazionale del festival SONOHR, possono essere presentati lavori, i cui diritti appartengono agli autori e alle autrici. Le 12 opere scelte dal comitato di selezione mostrano una grande diversità dell'attività radiofonica in Svizzera a livello formale, tematico e linguistico. Saranno presentate in 7 blocchi durante il festival nella sala cinematografica e allo stesso tempo saranno messe in onda da una delle nostre radio partner. Tutte le opere in lingua francese e italiana saranno sottotitolate in tedesco, i blocchi 1 e 5 in tedesco saranno sottotitolati in francese.

## JURY

Marina Bolzli ist Journalistin, Politologin und Mitgründerin der *Hauptstadt*, dem neuen Berner Online-Medium. Dort ist sie Co-Redaktionsleiterin und Mitglied der Geschäftsleitung. Nach dem Studium war sie freischaffend für Zeitungen, Zeitschriften und Radio tätig, wo sie unter anderem zwei Features für Radio SRF 2 realisierte, später Kulturreporterin und Blattmacherin bei der Berner Zeitung BZ. Mehrmals ausgezeichnet, so mit dem Medienpreis für Freischaffende 2012 und einem Literaturpreis des Kantons Bern 2009.

Julie Kummer travaille comme journaliste pour les podcasts de la RTS Le Point J et Le Short. Julie a travaillé plusieurs années pour le quotidien vaudois 24 heures. Travaillant à la production de webdocumentaires, vidéos et podcasts pour la rédaction multimédia et la rédaction d'articles pour différentes rubriques régionales, elle a aussi été community manager du titre durant deux ans. Passionnée de cuisine, elle a incarné la série de vidéos *La cuisine vaudoise*. Elle a rejoint les nouvelles plateformes de la RTS après deux ans en tant que journaliste et responsable des réseaux sociaux de l'émission Forum de la RTS.

Anna Pieri-Zuercher Après des études de piano à la Hochschule der Künste Bern dans la classe de Rada Petkova, Anna Pieri Zuercher étudie le théâtre à L'Ecole Supérieure d'Art Dramatique à Genève. Depuis 2005 elle enchaîne les engagements au cinéma, à la télévision et au théâtre, en Suisse et à l'international. En 2019 elle obtient le prix de la meilleure actrice principale dans un film de télévision Suisse pour son interprétation dans *Double Vie*. Depuis 2019, Anna a rejoint l'équipe de la série *Tatort Zürich*, dans laquelle elle joue le rôle principal de l'enquêtrice Isabelle Grandjean.

*Die Jury vergibt zwei Preise in von ihr gewählten Kategorien.*

**JURY-PREIS** der Stiftung für Radio und Kultur Schweiz SRKS, dotiert mit CHF 2000.–

**JURY-PREIS** des Schweizer Syndikats Medienschafter SSM, dotiert mit CHF 2000.–

**SONOHR-PUBLIKUMSPREIS**, dotiert mit CHF 2000.–

*Preisverleihung • Remise des prix • Cerimonia di premiazione*  
**SO 19:00 KINO REX 1**  
nach • après • dopo *Fragrance of Lost*

Die **SONOHR-POKALE** gestaltet Matthias Schmid in seinem Atelier für Zufallsforschung:  
zufallsforschung.ch

## TITO

PODCASTSERIE (Folge 1 von 5, «Absturz»),  
(MUNDART) (FR SOUS-TITRES) von This Wachter und Simon Meyer, 2021, 17 Minuten

Im Raum Basel behütet aufgewachsen, erlebt Tersito *Tito* Ries bereits in der Kindheit einen ersten Bruch im Leben. Dessen ungeachtet hat er als junger Erwachsener Erfolg als Unternehmer – stürzt nach diesem Hoch aber wieder ab in Schulden, Alkoholsucht und Obdachlosigkeit. Die fünfteilige Audio-Serie *Tito* zeichnet seinen Weg in die Krise nach und begleitet ihn beim Wiederankommen in einem geregelten Leben als Surprise-Stadtführer. Das Ausgangsmaterial des Podcasts sind 17 Stunden erzählender Monolog, die *Tito 2020* – pandemiebedingt waren persönliche Treffen nicht möglich – mit dem Handy selbst aufgenommen hat. Im SONOHR Wettbewerb ist die erste Folge «Absturz» zu hören.

Après une enfance protégée dans la région de Bâle, Tersito Ries, alias *Tito*, connaît très tôt une première cassure dans sa vie. Malgré cela, il rencontre le succès en tant que jeune entrepreneur – avant de plonger dans les dettes et l'alcoolisme, et de se retrouver sans-abri. La série audio en cinq épisodes *Tito* retrace son parcours, de sa chute à sa remontée à la surface, à sa reprise en main. Il est aujourd'hui guide pour l'association Surprise. Le podcast s'appuie sur 17 heures de monologue, dans lequel Tito se raconte, et qu'il a enregistré lui-même avec son téléphone portable en 2020. À l'époque, la pandémie interdisait en effet toute rencontre. Le premier épisode, «Absturz», est diffusé dans le cadre du concours SONOHR.

## DAS DENKENDE HERZ – NACH DEN TAGEBÜCHERN VON ETTY HILLESUM

EXPERIMENTELLES HÖRSTÜCK (DE) (FR SOUS-TITRES) von Kara Leva, Text: Ety Hillesum; Übersetzung: Maria Csollány; Stimme, Instrumente, Musik, Arrangement: Kara Leva; Textkomposition, Vertonung: Leo Hoffmann; Arrangement, Sounddesign, Mastering: Emmanuel Michaud, 2021, 35 Minuten

Die 1943 in Auschwitz ermordete Ety Hillesum schrieb bis zu ihrem Lebensende Tagebuch, in welchem sie sich forschend «nach innen wendet», um sich und ihre Mitmenschen in der grausamen Zeit der Verfolgung durch die Nationalsozialisten verstehen zu lernen. Überraschend humorvoll und hemmungslos ehrlich schildert sie ihren Weg – ein Ringen um Mitgefühl, Liebe und Zuversicht. Elektronisch-musikalische Text- und Stimmlandschaften geben diesem Hörstück eine sinnliche Form und schaffen Raum für eine bewegende Denkerin, die dem deutschsprachigen Publikum bis zum heutigen Tag nahezu unbekannt geblieben ist.

Ety Hillesum, assassinée à Auschwitz en 1943, a tenu jusqu'à la fin de sa vie un journal dans lequel elle se « tournait vers l'intérieur » : une démarche d'introspection pour se comprendre et comprendre ses semblables, à l'époque atroce de la persécution nazie. Elle décrit son parcours avec un humour surprenant et une honnêteté sans fard, dans une quête acharnée de compassion, d'amour et de confiance. Des paysages sonores mêlant texte, voix, musique instrumentale et électronique composent cette pièce qui redonne toute sa place une penseuse émouvante, restée jusqu'à présent quasi inconnue dans l'espace germanophone.

## MON PAPA PIRATE

FICTION SONORE (FR) (DE UNTERTITEL) d'Émilie Bender, Voix : Émilie Bender, Frédéric Mudry, Isabelle-Loyse Gremaud, Anya Leveillé ; Création musicale : Guillaume Lagger ; Bruitage : Caroline Ledoux ; Prise de son et mixage : Gérald Wang ; Coproduction : les productions HORS CASES et Le Labo, 2022, 33 minutes

Avoir un papa pirate, c'est être bercé·e par des histoires de carte aux trésors, d'amitiés rocambolesques, d'abordages et de tartes aux citrons ! Avoir un papa pirate, c'est aussi être confronté·e à l'absence, aux surprises et aux événements qui nous font grandir plus vite que prévu. Cette fiction sonore - adaptée de l'album éponyme de Davide Cali et Maurizio Quarello – aborde l'univers de la mine avec la fantaisie de la piraterie pour gorger d'espoir le tragique du quotidien.

Einen Piraten zum Papa zu haben bedeutet, dass du als Kind von Geschichten über Schatzkarten, fantastische Freundschaften, Entermanöver und Zitronenkuchen in den Schlaf gewiegt wirst. Einen Piraten zum Papa zu haben bedeutet auch, mit Abwesenheit, Überraschungen und Ereignissen konfrontiert zu sein, die dich schneller als erwartet wachsen lassen. Das Hörspiel nach dem gleichnamigen Buch von Davide Cali und Maurizio Quarello erprobt die Vermengung und Versöhnung von geballter Fantasie und rauer Realität.

## MACERIE

PODCAST DOCUMENTARIO (IT) (DE UNTERTITEL) curato da Olmo Cerri, Musica: Victor Hugo Fumagalli, Jo-L e Fleischkäse; Materiale storico: Archivio CSOA il Molino; Postproduzione: Esteban Gonzales; Produzione: Associazione REC, 2022, 52 minuti

25 anni di sogni e di storia distrutti in una notte dalle ruspe. Il 29 di maggio del 2021 è stato sgomberato il centro sociale il Molino di Lugano e le autorità ne hanno fatto abbattere una parte. Un'azione violenta e assurda che ha causato un trauma collettivo e che ha profondamente scosso la popolazione luganese. Il Molino, il principale spazio autogestito nella Svizzera italiana, organizzava ogni anno centinaia di attività e coinvolgeva migliaia di persone. Il podcast *Macerie* ricostruisce, attraverso tante voci, le vicende di una realtà che ha inciso profondamente nello spazio culturale, sociale e politico del Ticino.

## VIANDE SENSIBLE

EXPÉRIENCE SONORE (FR) (DE UNTERTITEL) de Rachel Maisonneuve, Compositeur musique : Benjamin Vicq ; Comédienne : Laurie Comtesse, 2022, 15 minutes

Exploration sensible de la chair animale en trois chapitres pour découvrir une autre manière de la travailler, de la manger et de la ressentir. Cette expérience sonore élève la chair animale au rang de chair humaine et lui (re)donne son statut de force vitale, matière intrinsèque à la vie. Car cette chair ingurgitée n'alimente pas seulement des estomacs mais des corps tout entiers, des âmes toutes entières et participe au cycle de vie. Dans cette relation intime que nous tissons avec elle et par extension à notre propre chair, nous nous demandons si nous avons véritablement du plaisir à manger de la viande.

Das Hörstück *Viande Sensible* ist eine Erkundung von Fleisch, genauer Tierfleisch. In drei Kapiteln eröffnet das Stück einen anderen Zugang, Fleisch zu bearbeiten (*Der Metzger*), zu essen (*Ich bin Fleisch*) und wahrzunehmen (*Die Konsumenten*). Das Stück bringt das Tierfleisch in die Nähe von Menschenfleisch. Es verleiht dem Tierfleisch wieder seinen Status als lebendige Kraft, als mit dem Leben untrennbar verbundener Materie. Denn das gegessene Fleisch füllt nicht nur Mägen, sondern nährt ganze Körper, ganze Seelen und nimmt am Lebenszyklus teil.

25 Jahre Geschichte und Träume wurden in einer Nacht von Bulldozern zerstört: Am 29. Mai 2021 räumte die Polizei das soziokulturelle Zentrum il Molino in Lugano und liess einen Teil des Gebäudes abreißen. Eine brutale und absurde Aktion, welche die Bevölkerung von Lugano tief spaltete. Das Molino, der wichtigste selbstverwaltete Raum in der italienischen Schweiz, organisierte jedes Jahr Hunderte von Aktivitäten, an denen Tausende von Menschen teilnahmen. Der Podcast *Macerie* rekonstruiert mit vielen Stimmen die Wandlungen dieser Institution, die den kulturellen, sozialen und politischen Raum des Tessins massgeblich geprägt hat.

## LISTENING IS ACTION: A SOUNDWALK WITH HILDEGARD WESTERKAMP

RADIO DOCUMENTARY <sup>(EN)</sup> [de Luis Velasco-Pufleau](#),  
*Narrator:* Hildegard Westerkamp; *Directed, recorded and edited by* Luis Velasco-Pufleau; *Music:* Hildegard Westerkamp; *Mixed by* Christophe Rault; *Lead voice:* Rachel Gordy, 2022, 31 minutes

In Luis Velasco-Pufleau's documentary, the composer Hildegard Westerkamp invites us to her home in Vancouver. She talks us through her first field recordings, the idea of soundwalks, her work at the Vancouver Co-operative Radio and her participation in the World Soundscape Project. She takes us to listen to the places she recorded more than twenty years ago, the sounds of which constitute the material for some of her soundscape compositions. This sound documentary is an invitation to listen more attentively to our environments in order to evolve our relationships with ourselves and the wider world.

## LE DERNIER BATEAU

SÉRIE DOCUMENTAIRE (*épisode 1 sur 5*)  
<sup>(FR)</sup> <sup>(DE UNTERTITEL)</sup> [de Marie Geiser](#), *Accompagnement* : Laure Gabus ; *Prise de son, réalisation, montage et voix off* : Marie Geiser ; *Voix* : Aurore Chery ; *Musique* : Cédric Liardet, Caleb Etheridge, Sounds Like Sander et Don Malik ; *Mixage* : Notterecords ; *Production* : Reportage, 2022, 27 minutes

*Le dernier bateau* est une série documentaire, portée par le journal audio de Marie Geiser, réalisatrice en repérages. Dans le décor grandiose de la côte est du Groenland, elle tente d'appréhender la réalité complexe d'une petite communauté de chasseurs, à mi-chemin entre deux temps, face à un avenir incertain. Dans ce 1er épisode, Marie entreprend le long voyage qui l'amène pour la seconde fois à Ittoqqortoormiit. Entre peur, appréhension, impatience et espoir, ses émotions font le grand écart.

*Le dernier bateau* ist eine Dokumentarserie, die auf dem Audiotagebuch der Regisseurin Marie Geiser basiert: Vor der grandiosen Kulisse der ostgrönländischen Küste versucht sie, die komplexe Realität einer kleinen Jägergemeinschaft zu erfassen, die am Beginn eines neuen Zeitalters steht und einer ungewissen Zukunft entgegen sieht. In der ersten Episode begibt sich Marie auf die lange Reise, die sie zum zweiten Mal nach Ittoqqortoormiit führt. Ihre Emotionen schwanken zwischen Angst, Furcht, Ungeduld und Hoffnung.

## ZÜRIWASSER

HÖRSTÜCK <sup>(OHNE SPRACHE)</sup> [von Maurizio Igor Meta](#),  
2021, 12 Minuten

*ZüriWasser* ist eine poetische Reise durch die Klanglandschaften von Wasser und der Gewässer von Zürich. Orte, Formen und Nutzungen von Wasser aus den zwölf Bezirken des Kantons lassen sich erahnen und erzählen von den vielschichtigen Melodien des kraftvollen Elements. Das Stück ist Teil der gleichnamigen Klanginstallation, die unter anderem in der Wasserkirche in Zürich zu sehen war.

*ZüriWasser* is a poetic journey through the soundscapes of water and the bodies of water of Zurich. Places, forms and uses of water from the twelve districts of the canton can be imagined and tell of the multi-layered melodies of the powerful element. The piece is part of the sound installation of the same name, which was opened in the Wasserkirche in Zurich.

## HERZFREQUENZ

DOKU-PODCAST (*Folge 1 «Willi und der Herzstillstand», Staffel 3*) <sup>(DE)</sup> <sup>(FR SOUS-TITRES)</sup> [von Franziska Engelhardt](#), *Mischung und Sound Design:* Christina Baron; *Musik:* Hannes Diggelmann; *Produktion:* Podcastschmiede, 2022, 30 Minuten

«Wieso geht jetzt plötzlich das Licht aus?» ist das Letzte, das Markus Willi denkt, bevor er am Bahnhof Oerlikon neben seiner 16-jährigen Tochter zusammenbricht. Wie hat sie diesen Moment erlebt? Was musste passieren, dass Willi heute einer von wenigen ist, die einen Herz-Kreislauf-Stillstand überleben? Wer sind die Menschen, die Willi das Leben retteten? Wir treffen sie und zeichnen diese Schreckensnacht nach, die nur Dank vielen glücklichen Zufällen ein gutes Ende nahm. *Herzfrequenz* ist ein Podcast der Schweizerischen Herzstiftung.

« Pourquoi la lumière s'éteint-elle brusquement ? », c'est la dernière pensée qui traverse l'esprit de Markus Willi, avant de s'effondrer à la gare d'Oerlikon, à côté de sa fille de 16 ans. Comment vit-elle ce moment ? Que faire pour que Willi fasse partie des rares personnes à survivre aujourd'hui à un arrêt cardio-vasculaire ? Qui sont celles et ceux qui lui ont sauvé la vie ? Partons à leur rencontre pour retracer cette nuit éprouvante, qui ne doit sa fin heureuse qu'à une succession d'heureux hasards. *Herzfrequenz* est un podcast de la Fondation Suisse de Cardiologie.

## MAAM KUMBA BANG, MYTHE OU LÉGENDE ?

DOCUMENTAIRE RADIOPHONIQUE <sup>(FR)</sup>  
<sup>(DE UNTERTITEL)</sup> [de Jonathan Frigeri, Mbaye Diop & Eric Desjeux](#), *avec* Louis Camara, Fatima Fall, Amadou Lamine Diagne, Abdoul Hadir Aidara, El Hadj Makhou Mbengue, Youssoupha Félé Sarr, Index Nuul Kukuk, Ilimane Diop, Fatou Banda Diop, les élèves du lycée Ameth Fall, Said Mouhamed Ba, Mansour Abaye, Seyni Gueye, Naata Diallo & Soukeyna Niang ; *Production* : IIRRM, 2022, 60 minutes

Pas très loin de l'embouchure du fleuve Sénégal, il est un endroit, connu comme la maison de Maam Kumba Bang, génie tutélaire de la ville de Saint-Louis. Dépeinte sous les traits d'une jeune femme à la beauté incomparable ou d'une vieille dame aux mains croisées ou encore d'une sirène à la peau écaillée, elle est entourée d'un halo de mystères. Tous les aspects de cette histoire font que l'aura de la déesse dicte encore aujourd'hui le comportement à adopter vis-à-vis du fleuve.

Unweit der Mündung des Flusses Senegal gibt es einen Ort, der als das Haus von Maam Kumba Bang, dem Schutzgeist der Stadt Saint Louis, angesehen wird. Ob als junge Frau von unvergleichlicher Schönheit, als alte Dame mit gefalteten Händen oder als Meerjungfrau mit schuppiger Haut, sie ist von einem geheimnisvollen Schleier umgeben. Auch heute noch bestimmen diese Geschichten den Umgang mit dem Fluss.

## LA GAYTHÉ

SÉRIE DOCUMENTAIRE RADIOPHONIQUE  
(*épisode 2 sur 6*) <sup>(FR)</sup> <sup>(DE UNTERTITEL)</sup> [de Suzanne Forsell et Samy Dib](#), *Illustration* : Amélie Dupré ; *Production* : Cie Zikids dans le cadre de l'appel à projets du Théâtre Forum Meyrin, 2022, 12 minutes

À *La GayThé*, leur salon de thé qui déshabille le présent passé, Suzanne Forsell et Samy Dib recueillent les confessions drôles, intimes et émouvantes de cinq aîné·e·s LGBT. Dans l'épisode proposé, Marie-Claire, 78 ans, originaire de Genève, nous livre son parcours de vie en tant que lesbienne. On l'entend jouer de l'accordéon, son gagne-pain et sa passion, mais aussi le compagnon qui l'a aidée «à déplacer des montagnes». Avec verve et sincérité, elle nous conte son enfance, les relations avec ses parents et avec la religion. Elle parle également du sida et de ses relations amoureuses.

Der sechsteilige Podcast *La GayThé* ist eine Begegnung mit sechs älteren und alternden LGBTQ+-Personen, die humorvoll und intim aus ihrem Leben berichten. In dieser Episode zeichnet die 78-jährige Marie-Claire aus Genf ihren Lebensweg nach. Mit Verve und Aufrichtigkeit erzählt sie uns von ihrer Kindheit, der Beziehung zu ihren Eltern und zur Religion. Ein persönliches Portrait, aber auch ein Portrait einer Gesellschaft und Zeit.

## RADIO CANICULE, QUAND LES LESBIENNES CHAUFFAIENT LES ONDES DE RADIO PLEINE LUNE

DOCUMENTAIRE RADIOPHONIQUE <sup>(FR)</sup>  
<sup>(DE UNTERTITEL)</sup> [du Collectif Notre Histoire Compte](#), *avec* des animatrices de l'émission de radio « Radio Canicule », 2022, 34 minutes

Ce podcast est réalisé par les membres de Notre Histoire Compte, Lestime et Queer Code avec Florence Bruny, dans le cadre du projet des Archives Contestataires de valorisation des archives de Radio Pleine Lune, émission féministe, émise les mercredis sur les ondes de Radio Zones de 1981 et 1999. Cette réalisation évoque l'histoire de Radio Canicule, « quart d'heure lesbien » avec les témoignages de Claire S., Patricia M., Barbara K. réalisatrices des émissions, diffusées sur Radio Pleine Lune de 1990 à 1992.

Die Sendung «Radio Canicule», die «lesbische Viertelstunde», wurde von 1990 bis 1992 von Radio Pleine Lune ausgestrahlt, einem feministischen Radiosender in der Region Genf, der in den 1980er-Jahren als Piratenradio seinen Anfang nahm. Dieser Podcast taucht mit Einschnitten, Erzählungen und Erinnerungen der einstigen Radiofrauen in die bewegte und bewegende Geschichte des lesbischen Radios ein.

# EAR LESSONS

Die Ear Lessons sind unser Weiterbildungs- und Netzwerkangebot für Audioprofis. Am Samstag wird es praktisch: Wir vergleichen und testen Audioequipment und tauschen uns über Best Practices in der Interviewführung aus. Am Sonntag geben Gäste aus unserem Programm in drei Masterclasses Einblick in ihr Schaffen und wir beschäftigen uns mit den Herausforderungen und Chancen von mehrsprachigen Audioproduktionen. Am Sonntagmittag treffen wir uns beim eCHO-Lunch: Wir essen Suppe, diskutieren, plaudern und lernen andere Audioschaffende kennen.

Les Ear Lessons s'adressent aux professionnel·le·s de l'audio. Pensées comme une formation continue, elles visent le développement des connaissances et encouragent la mise en réseau. Le samedi sera consacré à la pratique : nous comparerons et testerons des équipements audio et échangerons sur les meilleures pratiques en matière d'interviews. Le dimanche, nos invité·e·s livreront un aperçu de leur travail lors de trois masterclasses. Nous nous pencherons sur les défis et les opportunités des productions sonores multilingues. Le dimanche midi, nous nous retrouverons autour d'une soupe lors d'un eCHO lunch, pour discuter, bavarder et faire connaissance avec d'autres professionnel·le·s de l'audio.

The Ear Lessons are our training and networking opportunity for audio professionals and enthusiasts. On Saturday, things get practical: we compare and test audio equipment and exchange best practices in interviewing. On Sunday, guests from our programme will give an insight into their work in three master classes and we will look at the challenges and opportunities of multilingual audio productions. At noon on Sunday, we will meet at the eCHO lunch: we will eat soup, discuss, chat and get to know other audio creators.

## SOUND LAB – RECORDING & MICRO- PHONES

HANDS-ON-ATELIER (DE UND FR) mit [Lucia Vasella](#)

Wie sieht deine Aufnahmeausrüstung aus? Welche Mikrofone kommen mit für einen Interviewtermin draussen, im Café oder in einer Gärtnerei? Macht teures Equipment wirklich einen Unterschied? Dieses Hands-on-Atelier bietet Gelegenheit, verschiedene Mikrofone und Aufnahmegeräte auszuprobieren und zu vergleichen. Es ist ein Austausch unter Audioschaffenden, die effektvolle Aufnahmen machen oder machen wollen – auch ohne die Unterstützung eines professionellen Tontechnikers.

[Lucia Vasella](#) hat vor 15 Jahren ihre Leidenschaft für Töne entdeckt. Als Radiojournalistin setzte sie u. a. preisgekrönte Audio-Dokus in Eigenregie und mit erschwinglicher Ausrüstung um. Sie ist Mit-Gründerin des SONOHR Festival und war bis Juli 2022 Programmleiterin.

À quoi ressemble ton matériel d'enregistrement ? Quels micros emporter pour une interview en extérieur, dans un café ou une exploitation horticole ? Le prix fait-il vraiment la différence ? Cet atelier invite à tester et à comparer différents micros et enregistreurs, à échanger entre auteurs et autrices sonores, animés par une volonté commune : faire des enregistrements efficaces – même sans l'aide d'un ingénieur son professionnel.

[Lucia Vasella](#) s'est découvert une passion pour les sons il y a 15 ans. Journaliste radio, elle a notamment réalisé de sa propre initiative et avec un équipement abordable des documentaires audio primés. Elle est cofondatrice du festival SONOHR, dont elle a dirigé la programmation jusqu'en juillet 2022.

## EMPATHIE IM GESPRÄCH

DIALOG und DISKUSSION (DE) mit [Patricia Banzer](#),  
[Jennifer Khakshouri](#) und [Kathrin Gschwend](#)

Wenn es um einen unerfüllten Kinderwunsch, das turbulente Gefühlsleben im Erwachsenenwerden oder die tagtägliche Auseinandersetzung mit dem Tod geht, ist im journalistischen Gespräch viel Empathie gefragt. Die Ausstellung *A Mile in My Shoes* ist ein interaktives Schuhgeschäft, in dem man sich Schuhe und die dazugehörigen Lebensgeschichten ausleihen und anhören kann. Die beiden Journalistinnen und Audiomacherinnen [Jennifer Khakshouri](#) und [Patricia Banzer](#) haben für die Ausstellung Menschen und ihre Schuhe besucht. Wie führt man ein offenes Gespräch über intime Dinge, wenn dabei ein Mikro läuft?

Das Gespräch ist offen für alle – ob Audioprofi, Journalist:in oder Ausstellungsbesucher:in. Bei einem Kaffee oder Tee tauschen wir uns aus über gelungene und schwierige Gesprächsmomente im eigenen Arbeiten, über Interviewtechniken und die Suche nach Geschichten, die berühren.

[Patricia Banzer](#) ist Journalistin, Podcasterin und Filmemacherin. Sie arbeitet bei SRF und als selbständige Produzentin für Ton und Bild.

[Jennifer Khakshouri](#) ist Kulturjournalistin, Moderatorin, Audioproduzentin und Gründungsmitglied des Audio-Netzwerks audiobande.

[Kathrin Gschwend](#) ist Mitarbeiterin Programm im Berner Generationenhaus und leitet dort den Ausstellungsbetrieb.

## IS VOICE OVER OVER? – PRODUCING MULTILINGUAL AUDIO

TALK (EN AND FR) with [Marie Guérin](#) and [Lory Martinez](#),  
moderation: [Isabelle Cornaz](#)

In our multilingual society in a multilingual country, we face the problem that our content is often only understandable to a small audience. Audio pieces that work in different languages would be an absolutely Swiss thing, but little exists in the field. How do we change that? How do we adapt content for different audiences, playing with emotions and musicality? How do we create multilingual pieces that build bridges between the languages in such a way that listeners continue to listen even if they don't understand everything? Can audio documentaries be a way to preserve minority languages?

[Lory Martinez](#) is a journalist and podcast producer from Queens, NYC, with Colombian roots, who moved to Paris. She is the founder of Studio Ochenta, a multilingual podcast studio.

[Marie Guérin](#) is a sound artist from France (Brittany), working for radio and on stage. She manipulates sound recordings and radio archives. Her work interrogates field immersion and sound heritage.

Presented in collaboration with eCHO.

## WILD RADIO

MASTERCLASS (EN) by [Wild Museum](#) with [John Coburn](#)  
and [Tim Shaw](#)

In this masterclass [John Coburn](#) and [Tim Shaw](#) present *Wild Radio*, a practice which encourages communities to consider familiar places (their homes, streets, cities, villages and woodlands) afresh. Using the richness of radio to bring disparate communities of people together. Drawing on their collaborations with rural communities in the North East of England they describe how they have supported people to listen to, record and broadcast their shared sonic environments. By using different listening technologies to capture the sounds of their communities (social, environmental, geological sounds) *Wild Radio* encourages people to rediscover their immediate sound-worlds.

[John Coburn](#) is the founder of *Wild Museum*, a collaboration of artists, researchers & educators based in the North East of England. *Wild Museum* produce creative programmes with communities and organisations across the UK, exploring changing human relationships with place, people and the natural world. John is the co-owner of [Duke's Hagg](#), an ancient and post-industrial woodland in Northumberland.

[Tim Shaw](#) is an artist working with sound, light and communication media. Presenting work through performances, installations and sound walks Tim is interested in how listening environments can be constructed or explored using a diverse range of techniques and technologies. Tim is a Lecturer in Digital Media at Newcastle University and the co-curator of the Walking Festival of Sound.

## AUDIO ARCHAEOLOGY

MASTERCLASS  with Mark Vernon

In his presentation Mark Vernon explores the world of audio archaeology, magnetic memory, lost voices and found sounds through the lens of his practice as a sound artist. At the core of his practice lies a fascination with the intimacy of the radio voice, environmental sound, obsolete media and the reappropriation of found recordings. A rich collection of domestic tape recordings; audio letters, dictated notes, answer-phone messages and other lost voices often find their way into his unorthodox soundworlds and these diverse elements are distilled into radiophonic compositions.

Mark Vernon is a Glasgow based artist. A keen advocate of radio as an art form, he co-runs and curates Glasgow's art radio station, Radiophrenia. Since 2011 he has co-run Lights Out Listening Group – a bi-monthly listening event focused on creative uses of sound and radio that takes place in complete darkness. His solo music projects have been published through different labels.

## SUPER SUPPE

NETWORKING LUNCH von eCHO

*Anmeldung · Inscription · Iscrizione: [info@echo-audio.ch](mailto:info@echo-audio.ch)*

Das Audionetzwerk eCHO lädt zur Mittagssuppe ein: die Gelegenheit, andere Mitglieder von eCHO kennenzulernen, sich über die Sprachgrenzen hinweg auszutauschen und gemeinsam Visionen für ein starkes Audioschaffen in der Schweiz zu entwickeln.

Le réseau audio eCHO vous invite à déguster une soupe, et à rencontrer, à cette occasion, d'autres membres d'eCHO, échanger des idées par-delà les frontières linguistiques et développer ensemble une vision commune pour une création sonore forte en Suisse.

La rete per l'arte radiofonica eCHO vi invita a pranzo per una zuppa. Questa è un'opportunità per conoscere altri membri di eCHO, scambiare idee oltre i confini linguistici e sviluppare insieme visioni per una produzione audio solida in Svizzera.

*Werde Mitglied von eCHO · Devenez membre d'eCHO ·  
Diventa un membro di eCHO: [echo-audio.ch](http://echo-audio.ch)*

## «FREMD ZU- HAUSE» – EIN AUDIOWALK FÜR ÜBERALL

MASTERCLASS  mit Martin Bezzola, Karin Bucher,  
Christina Caprez und Jane Schindler

Audiowalks werden meist spezifisch für einen Ort entwickelt, nur selten lassen sie sich ohne grösseren Aufwand für neue Settings adaptieren. Das Projekt *Fremd Zuhause* geht einen anderen Weg. Der Spaziergang führt die Hörer:innen entlang von fünf Stationen, die es überall gibt: eine Sitzbank, ein Brunnen, ein Spielplatz, eine Kirche, ein Gemeindehaus. Die App zum Audiowalk generiert den Rundgang per Mausklick und lädt ein, im eigenen Quartier, in der eigenen Stadt neue Wege zu entdecken. Diese Masterclass in Kurzform gibt einen Einblick in den Entstehungsprozess des Audiowalks.

Martin Bezzola (Klanggestalter) ist Komponist und Sound Designer für Hörspiel, Theater und Film.

Karin Bucher ist freie Szenografin, Regisseurin und Kulturvermittlerin für Museen, Theater und Film.

Christina Caprez, ehemals Redaktorin bei SRF 2 Kultur, ist freie Journalistin, Soziologin und Autorin.

Jane Schindler (Stillhart Konzept) ist Grafikerin und spezialisiert auf Kulturprojekte.

# WEITERHÖREN

Früher waren wir strikt: «Wer etwas von unserem Programm hören will, muss ans Festival kommen!» Schliesslich unterscheidet uns das gemeinsame Hören vor Ort von anderen Hörangeboten am Radio oder Podcasts... Auch wenn das gemeinsame Hören im Kino oder draussen in der Stadt der Kern des Festivals bleibt, so streng sind wir nicht mehr. Mit unserem Weiterhören-Angebot geht das Festival nun nach dem Festival weiter. SONOHR Replay ist für alle, die neugierig sind auf die spannendsten Interviews der Live-Radiosendungen oder die am Festival eine Ear Lesson verpassten.

Avant, nous étions stricts : « Celui qui veut écouter quelque chose de notre programme doit venir au festival ! » Après tout, l'écoute commune sur place nous distingue des autres offres d'écoute à la radio ou en podcast... Même si l'écoute commune au cinéma ou à l'extérieur dans la ville reste le cœur du festival, nous ne sommes plus aussi stricts. Avec cette offre d'écoute continue, le festival se poursuit désormais après le festival. SONOHR Replay s'adresse à tous ceux qui sont curieux de connaître les interviews les plus passionnantes des émissions de radio en direct ou qui ont manqué une Ear Lesson lors du festival.

ALS PODCAST  
UND AUF: [SONOHR.PODBEAN.COM](http://SONOHR.PODBEAN.COM)

## SONOHR REPLAY

Der SONOHR Podcast lässt die besten Hör-Momente des Festivals wieder aufleben. Auf SONOHR REPLAY veröffentlichen wir ausgewählte Werke aus zwölf Festivaljahren und stellen die Macher:innen vor. Die Stücke stammen aus unserem Archiv SONOHTHEK ([sonohr.ch/sonothek](http://sonohr.ch/sonothek)), wo noch viele weitere Hörstücke zu entdecken und hören sind. Unmittelbar nach dem Festival werden wir ausserdem eine Auswahl der besten Live-Momente des Wochenendes veröffentlichen.

Le podcast du festival est destiné à vous faire revivre les meilleurs moments du Festival. SONOHR REPLAY permet de réécouter les créations audios sélectionnées durant nos douze éditions et d'en reparler avec leurs auteurs et autrices. Il y a des épisodes dans différentes langues, dont le français. Les pièces sonores et créations radiophoniques proviennent de notre SONOHTHEK ([sonohr.ch/sonothek](http://sonohr.ch/sonothek)), nos archives où vous pouvez trouver de nombreux autres morceaux audio à (ré)écouter. Juste après le festival, nous publierons également une sélection des meilleurs moments du week-end.

# MERCI

srks/fsrc  
STIFTUNG FÜR RADIO UND KULTUR SCHWEIZ

SWISS  
PERFORM

Kultur  
Stadt Bern

SWISSLOS  
Kultur Kanton Bern

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Bundesamt für Kommunikation BAKOM

schweizer kulturstiftung  
prohelvetia

MIGROS  
Kulturprozent

GOTTLIEB UND HANS VOGT  
STIFTUNG

Bürgergemeinde  
Bern

ProLitteris

Waldad  
Stiftung

esrn

Stiftung für Medienvielfalt

STIFTUNG  
PHONOPRODUZIERENDE  
Unterstützer von SWISSPERFORM

GVB Kulturstiftung  
Fondation culturelle

FONDATION  
JAN MICHALSKI  
POUR  
L'ÉCRITURE  
ET LA  
LITTÉRATURE

## PARTNER:

RE  
X  
BE  
RN  
KINO & THEATER

LICHT  
SPIEL

Berner  
Generations  
Haus

STIFTUNG  
RADIO BASEL

## LOGISTIK:

HOTEL BERN  
Sonderkonditionen für Events

SILENT  
PARTY.CH

## IM RADIO:

RaBe  
RADIO 95.6 MHz

RADIO  
STADTFILTER  
WINTERTHUR

kanalK  
Richtig gutes Radio

RADIO  
VOSTOK  
GENÈVE 215 MHz

RADIO  
GWEIN

3FACH  
KICK ASS RADIO

RADIO  
X

RADIO  
RASA

mit Unterstützung von:

srks/fsrc  
STIFTUNG FÜR RADIO UND KULTUR SCHWEIZ

FONDATION  
OERTLI  
STIFTUNG

# KONTAKT

**SONOHR FESTIVAL**  
Gerechtigkeitsgasse 80  
3011 Bern  
031 544 33 50  
sonohr.ch  
info@sonohr.ch

**IMPRESSUM**  
Redaktion: SONOHR Radio & Podcast Festival  
Auflage: 4000  
Gestaltung: affoltersavolainen.ch  
Druck: CH Media Print AG

# TICKETS

	Kurzweile	Normalfrequenz	Megahertz
<b>TICKET</b>	<b>8.–</b>	<b>12.–</b>	<b>16.–</b>
<b>EAR LESSON 1</b> (am Samstag)	<b>20.–</b>	<b>30.–</b>	<b>40.–</b>
<b>EAR LESSONS 3–7</b> (Tagesticket Sonntag)	<b>20.–</b>	<b>30.–</b>	<b>40.–</b>
<b>EAR LESSON 7</b> (am Sonntag)	<b>8.–</b>	<b>12.–</b>	<b>16.–</b>
<b>TAGESPASS</b>	<b>25.–</b>	<b>40.–</b>	<b>60.–</b>
<b>FESTIVALPASS</b>	<b>70.–</b>	<b>90.–</b>	<b>120.–</b>

Preise in CHF

Bei uns entscheidest du selbst, welchen Preis du bezahlst, unabhängig von Ermässigungsberechtigungen.

## TICKETVERKAUF

Tickets sind nur online unter [sonohr.ch/tickets](http://sonohr.ch/tickets), telefonisch unter 0900 441 441 (CHF 1.–/Min.) sowie in Ticketino-Vorverkaufsstellen, z. B. in allen Post-Filialen, oder in BLS-Reisezentren erhältlich.

## Keine Tageskasse am Veranstaltungsort!

Probleme bei der Bestellung online? Wir sind gerne während der Festivalzeiten im Festivalbüro im Kino REX für dich da.

## ACHTUNG FESTIVAL- UND TAGESPÄSSE

Als Passbesitzer:in musst du für die gewünschten Veranstaltungen mit einem Gratisticket deinen Sitzplatz reservieren.

## BARRIEREFREI

Der Veranstaltungsort Kino REX 1 ist rollstuhlgängig. Bei Bedarf schicken wir die projizierten Übersetzungen im Vorfeld elektronisch zu. Für Assistenzpersonen ist der Eintritt zu allen Veranstaltungen frei. Anmeldung von Assistenzpersonen und weitere Auskünfte betreffend Zugänglichkeit: 031 544 33 50, [info@sonohr.ch](mailto:info@sonohr.ch).

Kurzweile Normalfrequenz Megahertz

Chez nous, vous décidez vous-même du prix que vous souhaitez payer, indépendamment des réductions auxquelles vous avez droit.

## VENTE DE BILLETS

Les billets sont disponibles uniquement en ligne sur [sonohr.ch/tickets](http://sonohr.ch/tickets), par téléphone au 0900 441 441 (CHF 1.–/min.) ainsi que dans les points de vente Ticketino ; dont les filiales de la Poste ou les agences BLS.

## Il n'y a pas de billetterie sur place !

Vous avez des problèmes pour commander en ligne ? Nous sommes volontiers à votre disposition au bureau de SONOHR durant les heures du festival.

## PASS FESTIVAL & PASS JOURNÉE, ATTENTION

En tant que détenteur·ice d'un pass, vous devez réserver votre place assise pour les manifestations souhaitées avec un billet gratuit.

## ACCESSIBLE AUX PERSONNES HANDICAPÉES

Le lieu de la manifestation, le cinéma REX, est accessible en fauteuil roulant. Si nécessaire, nous envoyons les traductions projetées par courrier électronique à l'avance. L'entrée à toutes les manifestations est gratuite pour les accompagnant·e·s. Inscription des personnes accompagnantes et autres renseignements concernant l'accessibilité : 031 544 33 50, [info@sonohr.ch](mailto:info@sonohr.ch).

# SPIELORTE

**KINO REX**  
Schwanengasse 9  
3011 Bern

**KINEMATHEK LICHTSPIEL**  
Sandrainstrasse 3  
3007 Bern

**BERNER GENERATIONENHAUS**  
Bahnhofplatz 2  
3011 Bern



